

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 9142

13 Temmuz 2023 tarihinde Riga'da imzalanan ekli "Türk-Leton Kara Ulaştırması Karma Komite Toplantısı Protokolü"nü onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

26 Kasım 2024

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

PROTOKOLÜ

Aşağıdaki gündem heyetler tarafından kabul edilmiştir:

1. Türkiye ile Letonya arasındaki ticaretin ve karayolu taşımacılığının gelişimine ilişkin bilgi teatisi.
2. Karayolu taşımacılığı geçiş belgesi 2023 yılı kotasının ve 2024 yılı geçici kotasının belirlenmesi dahil karayolu ile eşya taşımacılığı.
3. Çeşitli konular (yol kullanım ücreti ve diğer ücretler, her türlü geçiş belgesi kullanımı için şartlar, yetkili makamlar, karayolu taşımacılığı faaliyetlerinin denetimi vb. konularda bilgi teatisi dahil).

Her iki heyetin oluşumu Protokol’ün ekinde yer almaktadır.

1. Türkiye ile Letonya arasındaki ticaretin ve karayolu taşımacılığının gelişimine ilişkin bilgi teatisi

Heyetler, Letonya ve Türkiye arasındaki ticari ilişkiler ve karayolu taşımacılığının mevcut durumu hakkında görüş alışverişinde bulunmuş ve istatistikî bilgiler paylaşmıştır.

Letonya heyeti, Letonya’da karayolu ile yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin bilgilerin yanı sıra Letonya ile Türkiye arasındaki uluslararası ticarete ilişkin bilgiler sunmuştur.

Letonya tarafı, 2022 yılında Letonya’dan Türkiye’ye Avro (EUR) cinsinden ihracat hacminin 227.4 milyon Avro’ya ulaştığını ve bir önceki yıla kıyasla %5.9 oranında azaldığını, Türkiye’den ithalatın ise 175.9 milyon Avro’ya ulaşarak % 36.1 oranında arttığını kaydetmiştir. Ton olarak ifade edilen ihracat hacmi 422.4 bin tona ulaşmış ve 2021 yılına kıyasla %35.2 oranında azalırken, ithalat hacmi %12.7 oranında artış göstererek 98.4 bin tona ulaşmıştır.

İki ülke arasında Avro cinsinden ifade edilen toplam ticaret hacmi %8.7 oranında artarak 2022 yılında 403.3 milyon Avro’ya ulaşmıştır. Ton cinsinden ifade edilen toplam ticaret hacmi ise %29.5 oranında azalmış ve 520.9 bin tona ulaşmıştır. Letonya’dan Türkiye’ye yapılan mal ihracatı, Türkiye’den Letonya’ya yapılan ithalatın Avro cinsinden 1.3 katını aşarken, ton cinsinden Letonya’dan yapılan ihracat Türkiye’den yapılan ithalatın 4.3 katını aşmaktadır. Bu da Türkiye’den daha değerli malların ithal edildiği anlamına gelmektedir.

Türkiye’den ithal edilen başlıca mal türleri arasında %6.7 oranında demir ve çelik, %5.1 oranında makine ve mekanik cihazlar ve %4.8 oranında taşıtlar yer almaktadır.

Letonya'dan Türkiye'ye yapılan ihracatın %49.5'ini demir ve çelik, %13.2'sini ahşap ve ahşap eşyalar, %6.6'sını ise elektrikli makine ve ekipman oluşturmaktadır.

Türk heyeti de, Letonya ile Türkiye arasındaki uluslararası ticarete ilişkin istatistikî veriler sunmuş ve benzer eğilimlere dikkat çekmiştir.

Letonya heyeti, ağır yük taşıt filolarının yapısı hakkında bilgi vermiş ve uluslararası eşya taşımacılığı faaliyetlerinde yer alan lisanslı Letonyalı karayolu taşımacılığı operatörlerinin sayısının 2023 yılının ilk yarısında bir önceki yıla göre %1.3 azalarak 4791 operatöre ulaştığına dair bilgi vermiştir. Uluslararası eşya taşımacılığında yer alan araç sayısı 15917 adede ulaşmış ve 2023 yılının ilk yarısında %2.1 oranında artmıştır. Ayrıca, Letonya heyeti EURO VI ve EURO V emisyon standartlarına uygun araç sayısındaki artışın uluslararası faaliyetlerde yer alan tüm filonun %79'unu oluşturduğunu belirtmiştir.

Türk heyeti, uluslararası eşya taşımacılığı yapan şirket ve araç sayısı ile karayoluyla eşya ve yolcu taşımacılığına ilişkin istatistikler hakkında Letonya tarafına bilgi sunmuştur.

Taraflar, iki ülke arasındaki ticaretin olumlu yönde gelişmesinden duydukları memnuniyeti belirtmiş ve Letonya ile Türkiye arasındaki ticaret hacminin ve uluslararası eşya taşımacılığı faaliyetlerinin sayısının artış eğiliminin gelecekte devam edeceği umutlarını dile getirmişlerdir.

2. Karayolu taşımacılığı geçiş belgesi 2023 yılı kotasının ve 2024 yılı geçici kotasının belirlenmesi dahil karayolu ile eşya taşımacılığı

Heyetler, 2023 yılında ikili ve transit karayolu taşımacılığı faaliyetleri için geçerli dokuz yüz (900) geçiş belgesi ile ikili, transit ve üçüncü ülke taşımacılığı faaliyetleri için geçerli dört yüz elli (450) geçiş belgesinin teati edildiğini belirtmiştir.

Heyetler, 2022 yılının yanı sıra 2023 yılının ilk yarısında geçiş belgelerinin kullanımına ilişkin bilgi teatisinde bulunmuş ve 2023 yılının ilk yarısında her iki ülkede geçiş belgelerine olan talebin bir önceki yılın aynı dönemine kıyasla arttığı konusunda mutabık kalmışlardır.

İki ülke arasındaki karayolu taşımacılığı faaliyetlerinin geliştirilmesi amacıyla, Türk tarafı ikili ve transit taşımacılık faaliyetlerinin serbestleştirilmesi önerisini yinelemiştir. Letonya tarafı, mevcut jeopolitik durumu göz önünde bulundurarak, ilgili ulusal yetkili makamlarla istişarelerin yanı sıra bölgesel düzeyde yaklaşımın uyumlaştırılmasına ihtiyaç duyulduğunu belirtmiştir. İstişarelerin sonuçlarına ilişkin bilgi, muvakkaten, bu yılın Ekim ayına kadar Türk tarafına sağlanacaktır.

Heyetler, bu süre zarfında ikili Anlaşma kapsamında taşımacılık faaliyetlerini sürdürmek amacıyla geçiş belgelerinin kullanımını görmüş ve 2023 yılında uluslararası karayolu taşımacılığı faaliyetleri için nihai ve 2024 yılı için geçici geçiş belgesi kotasının aşağıdaki şekilde belirlenmesi konusunda mutabık kalmışlardır:

Letonya tarafı için:

900 adet ikili ve transit karayolu taşımacılığı faaliyetleri için geçerli geçiş belgesi;

Boş giriş, ikili, transit ve üçüncü ülke karayolu taşımacılığı faaliyetleri için 1000 geçiş belgesi.

Türk tarafı için:

İkili ve transit karayolu taşımacılığı faaliyetleri için geçerli 2700 geçiş belgesi;

İkili, transit ve üçüncü ülke karayolu taşımacılığı faaliyetleri için 500 geçiş belgesi.

Heyetler, 2023 yılı için ilave geçiş belgelerinin ve 2024 yılı kotasının diplomatik kanallar aracılığıyla teati edileceğini teyit etmişlerdir.

Cari yılın tüm geçiş belgeleri bir sonraki yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacaktır.

Heyetler, ihtiyaç duyulması halinde Tarafların ilave geçiş belgesi sayılarına ilişkin görüşmelere geri dönebilecekleri ve bu tür taleplerin iyi niyet çerçevesinde inceleneceği hususunda mutabık kalmışlardır.

Letonya tarafı, Türk tarafından, bir seferde faaliyet türünün değişmesi halinde, örneğin ikili faaliyetin ardından üçüncü ülke faaliyetinin gelmesi halinde, ikili, transit ve üçüncü ülke karayolu taşımacılığı faaliyetleri için bir izin kullanımına açıklık getirmesini talep etmiştir. Heyetler, geçiş belgesinin izin verdiği taşıma türlerine bağlı olarak aynı izinle farklı türde taşıma faaliyetlerini gerçekleştirmenin mümkün olduğunu belirtmişlerdir.

3. Çeşitli konular (yol kullanım ücreti ve diğer ücretler, her türlü geçiş belgesi kullanımı için şartlar, yetkili makamlar, karayolu taşımacılığı faaliyetlerinin denetimi vb. konularda bilgi teatisi dahil)

Letonya heyeti, karayolu taşımacılığı alanında cezaların uygulanmasına ilişkin Letonya mevzuatında yapılan değişiklikler hakkında bilgi vermiştir. Yasaya göre tüm ihlaller sabit ceza birimleriyle hesaplanacaktır (bir ceza birimi 5 Avro'ya eşittir). Hem tüzel kişiler hem de gerçek kişiler yasal sorumluluğa tabi olacaktır.

Letonya tarafı ayrıca Letonya'daki karayolu ücretlendirmesine ilişkin güncellemelerde bulunmuş ve sistemin izin verilen toplam ağırlığı 3.0 tonun üzerinde olan yük araçlarını kapsayacak şekilde genişletildiğini ifade etmiştir. Letonya tarafı, vinyetin elektronik olduğunu kaydetmiştir. Yakıt kartı, kredi kartı, cep telefonu ya da internet

üzerinden satın alınması mümkündür. Taşımacılar bir günlük, bir haftalık, bir aylık ve bir yıllık vinyet satın alabilmektedir. Vinyet sisteminin kontrolü için elektronik bir veri tabanı kullanılmaktadır. Vinyetler, araçların ekolojik standartları, dingil sayısı vb. dikkate alınarak düzenlenmektedir. Daha detaylı bilgiye www.lv.vignette.eu adresinden ulaşılabilir.

Türk tarafı, Türkiye'deki otoyol ve köprü geçiş ücretleri hakkında bilgi vermiş ve karayolu taşımacılığı kurallarının ihlaline ilişkin her türlü cezanın Türkiye'den çıkmadan önce, sınır geçiş noktalarında veya öncesinde ödenmesi gerektiğini belirtmiştir. Daha detaylı bilgiye www.kgm.gov.tr adresinden ulaşılabilir.

Letonya heyetinin talebi üzerine Türk heyeti, ikili anlaşma geçiş belgesi sistemleri kapsamında uluslararası karayolu taşımacılığı faaliyetleri gerçekleştirilirken, çekici ve yarı römorkların tek ve aynı ülkede kayıtlı olması gerektiğini bildirmiştir. Bu gereklilik, UBAK belgeleri kapsamında gerçekleştirilen taşımacılık faaliyetlerini kapsamamaktadır.

Heyetler, her iki ülkede karayolu taşımacılığı alanındaki yetkili makamlar ve kurumlar hakkında bilgi alışverişinde bulunmuşlardır.

Letonya tarafı, ülke içindeki karayolu taşımacılığı denetim işlevlerinin Devlet Polisi Ana Müdürlüğü Trafik Denetleme ve Trafik Güvenliği Koordinasyon Bürosu tarafından yürütüldüğünü belirtmiştir (adres: 10B Ezermalas Street, Riga, LV-1009, telefon: +371 67208143; e-posta: sdp@vp.gov.lv).

Letonya'da gabari dışı yüklerin taşınması için özel izinlerin Devlet anonim şirketi "Letonya Devlet Yolları" tarafından verildiği belirtilmiştir (adres: 7/9 Torna Street, Room 203, Riga, LV-1050; telefon: +371 67036412; e-posta: atlaujas@lvceli.lv).

Türk heyeti, Türkiye'de karayolu taşımacılığı denetim işlevlerinin İçişleri Bakanlığı Trafik Başkanlığı tarafından yürütüldüğünü bildirmiştir (adres: Ayrancı Mah. Dikmen Cad. No:11 06100 Çankaya / ANKARA; telefon: 0312 462 0462; e-posta: traffic@egm.gov.tr). Türkiye'de gabari dışı yüklerin taşınması için özel izinlerin Karayolları Genel Müdürlüğü tarafından verildiği de belirtilmiştir (adres: İnönü Bulvarı No: 14, 06100 Yücetepe/ANKARA; tel: 0312 449 90 00; e-posta: info@kgm.gov.tr).

Letonya tarafı, elektronik CMR sevk irsaliyesinin kullanımı konusunun görüşülmesini teklif etmiş ve Ekim 2023'te SC.1 Karayolu Taşımacılığı Çalışma Grubuna sunulacak olan grubun görev süresinin uzatılması talebine ilişkin olarak e-CMR'nin işlevselleştirilmesine yönelik UNECE GE.22 Uzmanlar Grubu çerçevesinde yürütülen çalışmaların ilerleyişi hakkında bilgi vermiştir. Türk tarafı, Türkiye ve Letonya'dan uzmanların işlevsel özellikler konseptinin hazırlanmasına katkılarını not etmiş ve Ekim ayındaki SC.1 oturumuna katılarak konunun daha detaylı tartışılmasını kabul etmiştir.

Toplantı dostane ve yapıcı bir atmosferde gerçekleştirilmiştir.

Her iki heyet toplantının faydasını vurgulamıştır.

Türk heyeti Letonya heyetini bir sonraki Karma Komisyon toplantısı için Türkiye'ye davet etmiştir. Toplantının kesin tarihleri üzerinde ayrıca yazışma yoluyla mutabık kalınacaktır.

Riga'da, 13 Temmuz 2023 tarihinde, İngilizce dilinde iki orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

Türk Heyeti Adına

Letonya Heyeti Adına

Murat Baştor

Annija Novikova

Katılımcıların listesi**Letonya Heyeti**

Annija NOVIKOVA	Kamu Ulaştırma Hizmetleri Dairesi Başkanı Letonya Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı, Heyet Başkanı
Jānis KALNIŅŠ	Kamu Ulaştırma Hizmetleri Dairesi Başkan Yardımcısı, Letonya Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı
Inga LUKJANOVIČA	Kamu Ulaştırma Hizmetleri Dairesi Kıdemli Memuru, Letonya Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı
Indra GROMULE	Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Koordinasyon Şubesi Müdürü, Letonya Cumhuriyeti Karayolu Taşımacılığı İdaresi
Igors JAGODINS	Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Koordinasyon Şubesi Danışmanı, Letonya Cumhuriyeti Karayolu Taşımacılığı İdaresi
Maruta LUBĀNE	Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Koordinasyon Şubesi Danışmanı, Letonya Cumhuriyeti Karayolu Taşımacılığı İdaresi
Aleksandrs POCILUIKO	Letonya Cumhuriyeti Karayolu Nakliyecileri Derneği "Latvijas Auto" Genel Sekreteri

Katılımcıların listesi**Türk Heyeti**

Murat BAŞTOR	Heyet Başkanı, Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürü, Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Burak Serkan YAŞAR	Gümrükler Genel Müdür Yardımcısı, Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı
Hasan BOZ	Daire Başkanı, Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü, Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Asiye TÜRKER	Şube Müdürü, Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Fatih ERTAN	Ulaştırma ve Haberleşme Uzmanı, Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü
Ömer Faruk GEZ	Ticaret Uzmanı, Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı
Özlem HERSAN	Türkiye Cumhuriyeti Letonya Büyükelçiliği Büyükelçilik Müsteşarı
Mervenur BİLEN	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)
Alper ÖZEL	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)

PROTOCOL

of the Turkish – Latvian Joint Committee meeting on Road Transport
held in Riga, 12 – 13 July, 2023

The following agenda was agreed by the delegations:

1. Exchange of information regarding the development of trade and road transport between Türkiye and Latvia.
2. Transport of goods by road, including establishment of the road transport permit quota for 2023 and preliminary for 2024.
3. Miscellaneous, including exchange of information on road user and other charges, requirements for the use of any type of permit, competent authorities, control of road transport operations etc.).

The composition of both delegations is annexed to the Protocol.

1. Exchange of information regarding the development of trade and road transport between Türkiye and Latvia

The two delegations exchanged views and statistical information concerning trade relations and current situation of road transport between Latvia and Türkiye.

The Latvian delegation presented information on passenger and goods transport by road in Latvia, as well as information on international trade between Latvia and Türkiye.

The Latvian side noted that during the year 2022 export volume expressed in euros (EUR) from Latvia to Türkiye has reached 227.4M EUR and compared to the previous year it has decreased by 5.9%, while import from Türkiye has reached 175.9M EUR thus increasing by 36.1 %. Export volume expressed in tons has reached 422.4K tons, and in comparison with 2021 decreased by 35.2%, while import volume amounted to 98.4K tons showing an increase of 12.7%.

Total trade turnover expressed in EUR between both countries increased by 8.7%, totalling 403.3M EUR during 2022. While total trade turnover expressed in tons decreased by 29.5% and reached 520.9K tons. The export of goods from Latvia to Türkiye exceeds the import from Türkiye to Latvia 1.3 times in EUR but in tons the export from Latvia exceeds the import of goods from Türkiye 4.3 times. It means more valuable goods are being imported from Türkiye.

The main types of goods imported from Türkiye include 6.7% of iron and steel, 5.1% of machinery and mechanical appliances, and 4.8% of vehicles.

Export from Latvia to Türkiye includes 49.5% of iron and steel, 13.2% of wood and articles of wood, and 6.6% of electrical machinery and equipment.

The Turkish delegation also presented statistical data on international trade between Latvia and Türkiye and noted similar tendencies.

The Latvian delegation gave information about the structure of their heavy goods vehicle fleet and noted that the number of licensed Latvian road transport operators involved in international goods transport operations has decreased by 1.3% in the first half of the year 2023 compared to the previous year, reaching 4791 operators. The number of vehicles involved in the international carriage of goods has reached 15917 units and has grown by 2.1% during the first half of the year 2023. Additionally, the Latvian delegation noted the increase in the number of vehicles corresponding to EURO VI and EURO V emission standards amounting to 79% of the entire fleet involved in international operations.

The Turkish delegation presented to the Latvian side information regarding the number of companies and vehicles involved in international carriage of goods as well as statistics on transport of goods and passengers by road.

Both sides signified their satisfaction with the positive development of trade between the two countries and expressed hope that the trade turnover and the number of international goods transport operations between Latvia and Türkiye will continue an upward trend in the future.

2. Transport of goods by road, including establishment of the road transport permit quota for 2023 and preliminary for 2024

Both delegations noted that in the year 2023, nine hundred (900) permits valid for bilateral and transit road transport operations and four hundred and fifty (450) permits valid for bilateral, transit, and third-country transport operations have been exchanged.

The delegations exchanged information on the usage of permits in the year 2022, as well as in the first half of the year 2023, and agreed that the demand for permits in both countries has risen in the first half of the year 2023 compared to the same period of the previous year.

With a view of development of road transport operations between the countries the Turkish side reiterated its proposal to liberalise bilateral and transit operations. The Latvian side indicated that taking into consideration the present geopolitical situation there is need for consultations with the involved national competent authorities as well as for harmonisation of the approach on the regional level. The information on the results of consultations is going to be provided to the Turkish side, provisionally, by October this year.

Meanwhile, in order to ensure transport operations under the bilateral Agreement, the delegations discussed the usage of permits and agreed to establish the final quota of permits for international road transport operations in 2023 and preliminary for the year 2024 as follows:

For the Latvian side:

900 permits valid for bilateral and transit road transport operations;
1000 permits for unloaded entry, bilateral, transit and third country road transport operations.

For the Turkish side:

2700 permits valid for bilateral and transit road transport operations;
500 permits for bilateral, transit and third country road transport operations.

The delegations confirmed that the additional permits for 2023 and quota of 2024 will be exchanged via diplomatic channels.

All permits of the current year shall be valid till 31 January of the following year.

The delegations agreed that in case of necessity the Parties can return to a discussion concerning an additional number of permits and such requests will be examined in the spirit of goodwill.

The Latvian side asked the Turkish side to clarify the usage of a permit for bilateral, transit and third country road transport operations in case of change of type of operation within one journey, e.g., bilateral operation is followed by a third country operation. The delegations noted that it is possible to perform different type of transport operations with the same permit based on the types of the transport the permit allows.

3. Miscellaneous, including exchange of information on road user and other charges, requirements for the use of any type of permit, competent authorities, control of road transport operations etc.

The Latvian delegation informed about changes in Latvian legislation concerning imposing penalties in the field of road transport. Subject to the law all infringements will be calculated in fixed penalty units (one penalty unit equals 5 EUR). Both legal persons and natural persons will be subjected to legal liability.

The Latvian side also updated on road charging in Latvia, including that the system is extended to goods vehicles with permissible total weight over 3.0 tons. The Latvian side noted that the vignette is electronic. It is possible purchasing of it by a fuel card, a credit card, by mobile phone or by internet. The carriers are able to purchase a day, a week, a month and a year vignettes. An electronic

database is used for control of the vignette system. The vignettes are issued taking into consideration ecological standards of the vehicles, number of axles, etc. More detailed information is available at: www.lv.vignette.eu.

The Turkish side informed about highways and bridges tolls in Türkiye and indicated that all types of fines for violation of the road transport rules should be paid before exiting Türkiye, before or at border crossing points. More detailed information is available at: www.kgm.gov.tr.

At the request of the Latvian delegation the Turkish delegation informed that when performing international road transport operations under bilateral agreement permit systems, trucks and semi-trailers should be registered in one and the same country. This requirement does not extend to transport operations performed under ECMT licences.

The delegations exchanged information on competent authorities and bodies in the field of road transport in both countries.

The Latvian side pointed out that road transport control functions inside the country are executed by the Bureau of Traffic Supervision and Coordination of Traffic Safety Directorate of Main Directorate of State Police (address: 10B Ezermalas Street, Riga, LV-1009, phone: +371 67208143; email: sdp@vp.gov.lv).

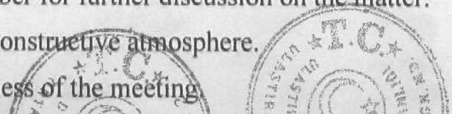
It was noted that special authorizations for carriage of abnormal loads in Latvia are issued by the State joint – stock company “Latvian State Roads” (address: 7/9 Torna Street, Room 203, Riga, LV-1050; phone: +371 67036412; email: atlaujas@lvceli.lv).

The Turkish delegation informed that road transport control functions in Türkiye are executed by the Traffic Department of Ministry of Interior (address: Ayranci Mah. Dikmen Cad. No:11 06100 Çankaya / ANKARA; phone: 0312 462 0462; email: traffic@egm.gov.tr). It was also noted that special authorizations for carriage of abnormal loads in Türkiye are issued by General Directorate of Highways (address: İnönü Bulvarı No: 14, 06100 Yücetepe/ANKARA; phone: 0312 449 90 00; email: info@kgm.gov.tr).

The Latvian side proposed to discuss the issue of usage of electronic CMR consignment note and informed on the progress of work carried out within the framework of the UNECE GE.22 Group of experts on operationalization of the e-CMR with a view to a request for an extension of the mandate of the group that is going to be submitted to the SC.1 Working Party on Road Transport in October, 2023. The Turkish side noted the contribution of experts from Türkiye and Latvia to the elaboration of concept of functional specifications and agreed to participate at the SC.1 session in October for further discussion on the matter.

The meeting was held in a friendly and constructive atmosphere.

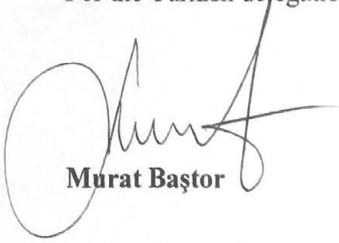
Both delegations emphasized the usefulness of the meeting.



The Turkish delegation invited the Latvian delegation to Türkiye for the next Joint Committee meeting. The exact dates of the meeting will be additionally agreed upon through correspondence.

Done at Riga, on 13 July, 2023, in two originals in the English language.

For the Turkish delegation:



Murat Baştor

For the Latvian delegation:



Annija Novikova

List of participants**The Latvian delegation:**

Annija NOVIKOVA	Head of Public Transport Services Department, Ministry of Transport of the Republic of Latvia, Head of Delegation
Jānis KALNIŅŠ	Deputy Head of Public Transport Services Department, Ministry of Transport of the Republic of Latvia
Inga LUKJANOVIČA	Senior Officer of Public Transport Services Department, Ministry of Transport of the Republic of Latvia
Indra GROMULE	Head of International Road Carriage Coordination Division, Road Transport Administration of the Republic of Latvia
Igors JAGODINS	Consultant of International Road Carriage Coordination Division, Road Transport Administration of the Republic of Latvia
Maruta LUBĀNE	Consultant of International Road Carriage Coordination Division, Road Transport Administration of the Republic of Latvia
Aleksandrs POCILUIKO	Secretary General of the Road Carriers Association "Latvijas Auto" of the Republic of Latvia

List of participants

The Turkish delegation:

Murat BAŞTOR	Director General for Transport Services Regulation, Ministry of Transport and Infrastructure of the Republic of Türkiye, Head of Delegation,
Burak Serkan YAŞAR	Deputy Director General of Customs, Ministry of Trade of the Republic of Türkiye
Hasan BOZ	Head of Department, General Directorate for Transport Services Regulation, Ministry of Transport and Infrastructure of the Republic of Türkiye
Asiye TÜRKER	Head of Section, General Directorate for EU and Foreign Relations, Ministry of Transport and Infrastructure of the Republic of Türkiye
Fatih ERTAN	Transport and Communications Expert, General Directorate for Transport Services Regulation of the Republic of Türkiye
Ömer Faruk GEZ	Trade Expert, Ministry of Trade of the Republic of Türkiye
Özlem HERSAN	Deputy Head of Mission, Embassy of the Republic of Türkiye to the Republic of Latvia
Mervenur BİLEN	The Union of Chambers and Commodity Exchanges of the Republic of Türkiye (TOBB)
Alper ÖZEL	Association of International Transport Operators of the Republic of Türkiye (UND)